

Zeitschrift: Hispanica Helvetica
Herausgeber: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos
Band: 5 (1993)

Artikel: La búsqueda de la "palabra real" en la obra de Augusto Roa Bastos : el testimoniar de la ficción
Autor: Michel-Nagy, Eva
Bibliographie: Bibliografía
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-840957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BIBLIOGRAFÍA

I. OBRA DE AUGUSTO ROA BASTOS

1. CUENTOS

El trueno entre las hojas, Buenos Aires, Losada, 1953.

El baldío, Buenos Aires, Losada, 1966.

Los pies sobre el agua, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967.

Madera quemada, Santiago de Chile, Editorial Universitaria, 1967.

Moriencia, Caracas, Monte Avila, 1969.

“Cuando un pájaro entierra sus plumas”, en *Cahiers du Monde Hispanique et Luso-Brésilien (Caravelle)*, Toulouse, 14, 1970, pp. 147-152.

Cuerpo presente y otros cuentos, Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1974.

El pollito de fuego (cuento infantil), Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1974.

Lucha hasta el alba, Asunción, Editorial Arte Nuevo, 1979.

Antología personal, México, Nueva Imagen, 1981.

Contar un cuento y otros relatos, Buenos Aires, Kapelusz, 1984.

Récits de la nuit et de l'aube, Le Calligraphe, 1984.

“El país donde los niños no querían nacer”, en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, 432, junio 1986, pp. 84-90.

2. NOVELAS

Hijo de hombre, Buenos Aires, Losada, 1960.

Fils d'homme, Paris, Belfond, 1982.

Hijo de hombre, edición revisada y aumentada, Madrid, Alfaguara, 1985.

Yo el Supremo, Buenos Aires, Siglo XXI, 1974.

El fiscal, dos capítulos de la novela inédita publicados en *Crisis*, Buenos Aires, 65, octubre 1988, pp. 35-44.

Vigilia del Almirante, Madrid, Alfaguara, 1992.

3. POESÍA

El ruiseñor de la aurora y otros poemas, Asunción, Imprenta Nacional, 1942.

El naranjal ardiente (Nocturno paraguayo), Asunción, Ediciones Diálogo, 1960.

El naranjal ardiente (Nocturno paraguayo), Asunción, Alcándara, 1983.

“Silenciario”, en *Cuadernos Hispanoamericanos*, 399, septiembre 1983, pp. 5-19.

4. ARTÍCULOS, ENSAYOS Y PRÓLOGOS

“Imagen y perspectivas de la narrativa hispanoamericana actual”, en Juan Loveluck (editor), *Novelistas hispanoamericanos de hoy*, Madrid, Taurus, 1976, pp. 47-63.

“El antecedente de *Yo el Supremo*”, en *Papel Literario de El Nacional*, Caracas, 21 de mayo 1978, p. 1.

“Los exilios del escritor en el Paraguay”, en *Nueva Sociedad*, San José de Costa Rica, 35, marzo-abril 1978.

Las culturas condenadas, Compilación e introducción por Augusto Roa Bastos, México, Siglo XXI, 1978.

“Rafael Barrett, descubridor de la realidad social del Paraguay”, Prólogo a *El dolor paraguayo* de Rafael Barrett, Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1978, pp. IX-XXXII.

“Reflexión autocrítica a propósito de *Yo el Supremo*, desde el ángulo socio-lingüístico e ideológico. Condición del narrador”, en *L'idéologique dans le texte*, Actes du II^e Colloque du Séminaire d'Etudes Littéraires de l'Université de Toulouse-le-Mirail, Service des publications, 1978. También en *Littérature latino-américaine d'aujourd'hui*, Colloque de Cerisy, Paris, Union Générale des Editions, 1980, pp. 136-150 (en francés).

“Escritura y liberación (La narrativa paraguaya en el contexto de la narrativa hispanoamericana actual)”, en José Manuel López de Abiada y Julio Peñate Rivero (editores), *Perspectivas de comprensión y de explicación de la narrativa latinoamericana*, Grandes Seminarios de Travers, Bellinzona, Suiza, Edizioni Casagrande, 1982, pp. 133-135. También en *Quimera*, Madrid, 28, febrero 1983, pp. 54-63, titulado “Una literatura sin pasado”. También en *Ibérica. Les cahiers*, 1. Paris, 1983, pp. 129-135, titulado “‘Una literatura sin pasado’, La narrativa paraguaya en el contexto de la narrativa hispanoamericana actual”. También en Saúl Sosnowski (compilador), *Augusto Roa Bastos y la producción cultural americana*, Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1986, pp. 117-138.

“El texto cautivo”, *Quimera*, Madrid, 17 y 18, 1982, pp. 134-136. También en *Hispanamérica*, Maryland, Año X, 30, 1981, pp. 3-28.

“Hacia el pluralismo democrático en el Paraguay”, en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, 408, junio 1984, pp. 5-17. También en *Cuadernos Americanos*, México, CCLXI, julio-agosto 1985.

“Cultura y represión”, en Thomas Bremer y Alejandro Losada (editores), *Hacia una historia social de la literatura latinoamericana*, Actas del 1^{er} Congreso Anual Giessen (mayo 1983), 2^o Congreso Anual Neuchâtel (junio 1984), Giessen, 1985, pp. 51-55.

“Hacia la reconciliación nacional”, Carta abierta al pueblo paraguayo, en *ABC*, Madrid, 16 de febrero 1986, pp. 61-66.

“Una cultura oral”, en *Hispamérica*, Maryland, 46-47, abril-agosto 1987, pp. 85-112.

“Una utopía concreta”, en *El País*, Madrid, 29 de noviembre 1988, p. 8.

5. ENTREVISTAS

ANDREU, Jean, “Entretien avec Augusto Roa Bastos”, en *Cahiers du Monde Hispanique et Luso-Brésilien (Caravelle)*, Toulouse, 14, 1970, pp. 217-218.

CAMPANELLA, Hortensia, “Augusto Roa Bastos, ‘Lo importante es el libro que escriben los pueblos’”, en *El Socialista*, 156, 3-9 de junio 1980, pp. 36-37.

CARDOSO, Heber, “Augusto Roa Bastos”, en *Hispamérica*, Maryland, V, 4, 11-12 de diciembre 1975, pp. 45-49.

GILIO, María Esther, “Augusto Roa Bastos: ‘La literatura es una actividad anormal, casi patológica’”, en *El Periodista*, Buenos Aires, 5, 13-19 de octubre 1984, pp. 34-36.

GONZALES, Javier M., “Entrevista con Augusto Roa Bastos”, en *Leviatán*, Revista de hechos e ideas, Fundación Pablo Iglesias, 20, verano 1985, pp. 115-119.

MARTINEZ, Tomas Eloy, “Todo Roa Bastos”, en *Papel literario de El Nacional*, Caracas, 21 de mayo 1978.

OSORIO, Manuel, “Augusto Roa Bastos ou l’Amérique latine en quête d’un langage spécifique”, en *La Quinzaine*, 267, 16-30 de noviembre 1977, pp. 9-10.

PACHECO, Carlos, “El escritor es un productor de mentiras: Diálogo con Augusto Roa Bastos”, en *Actualidades*, Centro de Estudios Latinoamericanos “Rómulo Gallegos”, Caracas, 6, 1982, pp. 35-45.

“Entretien avec Augusto Roa Bastos”, en *Les Langues Modernes*, Paris, vol. 71, 1977, pp. 57-62.

“El lector es quien crea el libro”, en *Papel Literario de El Nacional*, Caracas, 21 de octubre 1981.

“La cultura como rebelión”, Entrevista con Augusto Roa Bastos, en *Quimera*, Madrid, 23, septiembre 1982, pp. 23-29.

II. SOBRE AUGUSTO ROA BASTOS

1. VOLÚMENES COLECTIVOS Y NÚMEROS MONOGRÁFICOS DE REVISTA

Augusto Roa Bastos y la producción cultural americana, Saúl Sosnowski (compilador), Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1986, 262 pp.

Augusto Roa Bastos: una escritura, un pueblo, en Rubén Bareiro-Saguier (coordinador), *Insula*, Madrid, 521 (número monográfico), mayo 1990, pp. 21-33.

Augusto Roa Bastos. La escritura, la memoria del agua, la voz y la sangre. Una poética de las variaciones, en Francisco Tovar (coordinador), *Anthropos*, Barcelona, 115, 1990.

Augusto Roa Bastos. Premio «Miguel de Cervantes» 1989, Anthropos, Editorial del hombre, Colección Ámbitos Literarios, Premio Cervantes, Barcelona, 15, 1990.

Augusto Roa Bastos. Actas del Coloquio Franco-Alemán, Ludwig Schrader (editor) (Düsseldorf, 1-3 de junio 1982), Tübingen, Max Niemeyer, 1984.

Escritura, Número monográfico dedicado a la obra de Augusto Roa Bastos, Carlos Pacheco (coordinador), Caracas, Año X, 30, julio-diciembre 1990.

Homenaje a Augusto Roa Bastos. Variaciones interpretativas en torno a su obra, Helmy F. Giacomani (editor), New York, Anaya-Las Américas, 1973, 294 pp.

Las voces del karaí: Estudios sobre Augusto Roa Bastos, Fernando Burgos (editor), Madrid, Edelsa, 1988, 231 pp.

Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, Fernando Moreno Turner (director), Lima, Año X, 19, 1984.

Semana de autor, Augusto Roa Bastos, Madrid, Ediciones Cultura Hispánica, Instituto de Cooperación Iberoamericana, 1986, 112 pp.

2. SOBRE LA OBRA EN GENERAL

ANDREU, Jean, "El hombre y el agua en la obra de Augusto Roa Bastos", en *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh, 110-111, enero-junio 1980, pp. 97-123.

BAREIRO-SAGUIER, Rubén, "El tema del exilio en la narrativa paraguaya contemporánea", en *Cahiers du Monde Hispanique et Luso-Brésilien (Caravelle)*, Toulouse, 14, 1970, pp. 79-96.

"Trayectoria narrativa de Augusto Roa Bastos", en *Texto Crítico*, Xalapa, Veracruz, México, 4, 1976, pp. 36-46.

"Niveaux sémantiques de la notion de personnage dans les romans de Augusto Roa Bastos", en *Littérature latino-américaine d'aujourd'hui*. Colloque de Cerisy, Paris, Union Générale des Editions, 1980, pp. 165-180.

"Prólogo" a *Antología personal* de Augusto Roa Bastos, México, Nueva Imagen, 1980, pp. 9-24.

"Estratos de la lengua guaraní en la escritura de Augusto Roa Bastos", en José Manuel López de Abiada y Julio Peñate Rivero (editores), *Perspectivas de comprensión y de explicación de la narrativa latinoamericana*. Grandes Seminarios de Travers, Bellinzona, Suiza, Edizioni Casagrande, 1982, pp. 181-197. También en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Lima, Año X, 19, 1984, pp. 35-45.

BECCIU, Ana, "Estudio Preliminar" en Augusto Roa Bastos, *Contar un cuento y otros relatos*, Buenos Aires, Kapelusz, 1984, pp. 11-25.

BENEDETTI, Mario, "Roa Bastos entre el realismo y la alucinación", en *Letras del continente mestizo*, Montevideo, Arca, 1970, pp. 115-119. También en Helmy F. Giacomani (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 19-24.

FOSTER, David William, *The Myth of Paraguay in the Fiction of Augusto Roa Bastos*, Chapel Hill, University of North Carolina Press, 1969, 88 pp.

Augusto Roa Bastos, Boston, Twayne, 1978.

GARCIA MENDEZ, Javier, "Por una escucha bajtiniana de la novela latinoamericana", en *Casa de las Américas*, La Habana, 160, enero-febrero 1987, pp. 10-30.

GOLOBOFF, Gerardo Mario, "La obra de Augusto Roa Bastos: nuevos caminos para la narrativa hispanoamericana", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Lima, Año X, 19, 1984, pp. 23-33.

LEENHARDT, Jacques, "Essai et récit: à propos de l'oeuvre de Augusto Roa Bastos", en José Manuel López de Abiada y Julio Peñate Rivero (editores), *Perspectivas de comprensión y de explicación de la narrativa latinoamericana*, Grandes Seminarios de Travers, Bellinzona, Suiza, Edizioni Casagrande, 1982, pp. 67-77.

LIENHARD, Martin, *La voz y su huella*, Lima, Horizonte, 1992.

PLA, Josefina, "La narrativa en el Paraguay de 1900 a la fecha", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, 198, junio 1966, pp. 577-598.

"La literatura paraguaya en el siglo XX", en *Cuadernos Americanos*, México, XXI, 120, enero-febrero 1962, pp. 68-90.

PUEBLA Manuel de la, "El estilo en la narrativa de Augusto Roa Bastos", en Helmy F. Giacomán (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 47-62.

RODRIGUEZ ALCALA, Hugo, *Narrativa hispanoamericana. Güiraldes, Carpentier, Roa Bastos, Rulfo: estudios sobre la invención y el sentido*, Madrid, Gredos, 1973.

"Augusto Roa Bastos y el bilingüismo paraguayo", en *Cuadernos Americanos*, 204, México, enero-febrero 1976, pp. 199-208.

UGALDE, Sharon Keefe, "La reestructuración de la dicotomía latinoamericana civilización-barbarie en las obras de Augusto Roa Bastos", en Fernando Burgos (editor), *Las voces del karái: Estudios sobre Augusto Roa Bastos*, Madrid, Edelsa, 1988, pp. 205-215.

VILA BARNES, Gladys, *Significado y coherencia del universo narrativo de Augusto Roa Bastos*, Madrid, Orígenes, 1984, 147 pp.

3. SOBRE LOS CUENTOS

(Se mencionan sólo los estudios críticos relativos a los cuentos que constituyen el objeto de análisis del presente trabajo)

ALSINA, Jean; DEBAX, Michelle; EZQUERRO, Milagros; RAMOND, Michèle, "Presentación del film: "La partie d'écriture: «Lucha hasta el alba» de Augusto Roa Bastos", en Ludwig Schrader (editor), *Actas del Coloquio Franco-Alemán* (Düsseldorf, 1-3 de junio 1982), Tübingen, Niemeyer, 1984, pp. 41-57.

EZQUERRO, Milagros, "El cuento último-primero de Augusto Roa Bastos", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Lima, Año X, 19, 1984, pp. 117-124. Sobre «Lucha hasta el alba».

GRACIA CALVO, Mercedes, "El punto de vista y la perspectiva en los cuentos de Augusto Roa Bastos", en Fernando Burgos (editor), *Las voces del karái: Estudios sobre Augusto Roa Bastos*, Madrid, Edelsa, 1988, pp. 163-172.

HERSZENHORN, Jaime, "Reflexiones sobre la temática de los cuentos de Augusto Roa Bastos", en Helmy F. Giacomán (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 251-266.

HORL, Sabine, "La forma como portador de significado. Acerca de «Contar un cuento» de Augusto Roa Bastos", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Lima, 19, 1984,

pp. 109-115. También en Ludwig Schrader (editor), *Actas del Coloquio Franco-Alemán*, (Düsseldorf, 1-3 de junio 1982), Tübingen, Niemeyer, 1984, pp. 69-76.

LASTRA, Pedro, "Prólogo" en *Madera quemada*, Santiago de Chile, Editorial Universitaria, 1967.

LIENHARD, Martin, "Moriencia, una intertextualidad indoamericana", en *Texto Crítico*, Xalapa, Veracruz, México, VIII, 24-25, enero-diciembre 1982, pp. 142-160.

PACHECO, Carlos, "La binariedad como modelo de concepción estética en la cuentística de Augusto Roa Bastos", en Fernando Burgos (editor), *Las voces del karaí: Estudios sobre Augusto Roa Bastos*, Madrid, Edelsa, 1988, pp. 155-162.

RUFFINELLI, Jorge, "Roa Bastos: el origen de una gran novela", en Saúl Sosnowski (compilador), *Augusto Roa Bastos y la producción cultural americana*, Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1986, pp. 141-149. Sobre «Lucha hasta el alba».

RUIZ, Mario E., "La introspección autocrítica en «Contar un cuento»", en Helmy F. Giacomán (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 269-276.

SAAD, Gabriel, "Vacío semántico, relato, mutilación. Del cuento como encuentro con un traidor", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Lima, Año X, 19, 1984, pp. 101-108. Sobre «Encuentro con el traidor» y «Contar un cuento».

SICARD, Alain, "Traición, expiación y escritura en dos textos de Augusto Roa Bastos (*Hijo de hombre* y «La Rebelión»)", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Lima, Año X, 19, 1984, pp. 81-90.

4. SOBRE HIJO DE HOMBRE

ANDREU, Jean, "Hijo de hombre de Augusto Roa Bastos: Fragmentación y Unidad", en *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh, 96-97, 1976, pp. 473-483.

ANTUÑEZ DE DENDIA, Rosalba, *Augusto Roa Bastos, una interpretación de su primera etapa narrativa*, Bonn, 1983.

FOSTER, David William, "Una nota sobre el punto de vista narrativo en *Hijo de hombre* de Augusto Roa Bastos", en *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh, 36, 1970, pp. 643-650. También en Helmy F. Giacomán (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 155-167.

"The Figure of Christ Crucified as a Narrative Symbol in Roa Bastos' *Hijo de hombre*", en *Books Abroad*, Norman, Okla., 1963, vol. 37, 1, pp. 16-20.

HEINHOLD, Brigitte, "La novela del exilio *Hijo de hombre* de Augusto Roa Bastos. Un análisis en relación con el proceso histórico y socio-cultural en el Paraguay", en José Morales Saravia (editor), *Homenaje a Alejandro Losada*, Lima, Latinoamericana Editores, 1986, pp. 163-183.

KLEINBERGS, Andris, "Estudio estructural de *Hijo de hombre*", en Helmy F. Giacomán, (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 187-201.

LECHNER, Jan, "Apuntes para el estudio de la prosa de Roa Bastos", en *Norte*, Amsterdam, Año XII, 2, marzo-abril 1971, pp. 28-34.

LEHNERDT, Urte, "Ensayo de interpretación de *Hijo de hombre* a través de su simbolismo cristiano y social", en *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh, XXXIV, 65, enero-abril 1968, pp. 67-82. También en Helmy F. Giacomán (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 169-185.

LIENHARD Martin, "Del Padre Montoya a Augusto Roa Bastos: La pulsión histórica del Paraguay", en *Ibero-Amerikanisches Archiv*, Neue Folge, Colloquium Verlag, Berlin, 1987, pp. 61-75.

MALDAVSKI, David, "Un enfoque semiótico de la narrativa de Roa Bastos: *Hijo de hombre*", en Helmy F. Giacomán (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 75-95.

MENTON, Seymour, "Realismo mágico y realidad en *Hijo de hombre*", en *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh, 33, 1967, pp. 55-70. También en Helmy F. Giacomán (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 203-220.

MONTERO, Janina, "Realidad y ficción en *Hijo de hombre*", en *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh, XLII, 95, abril-junio 1976, pp. 267-274.

NAJT, Myriam; REYZABAL, María Victoria, "El significado de la vida en *Hijo de hombre* de Augusto Roa Bastos", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, CXVII, 350, 1979, pp. 265-280.

PERERA SAN MARTIN, Nicasio, "*Hijo de hombre*: novela e intrahistoria", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Lima, Año X, 19, 1984, pp. 91-100.

RODRIGUEZ ALCALA, Hugo, "*Hijo de hombre* de Roa Bastos y la intrahistoria del Paraguay", en *Cuadernos Americanos*, México, 121, marzo-abril 1963, pp. 221-234. También en Helmy F. Giacomán (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 63-78.

SICARD, Alain, "Traición, expiación y escritura en dos textos de Augusto Roa Bastos", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Lima, Año X, 19, 1984, pp. 81-90. Sobre *Hijo de hombre* y el cuento «La Rebelión».

TOSCANO LIRIA, Nicolás, "La estética de la deshumanización en *Hijo de hombre*", en Fernando Burgos (editor), *Las voces del karaí: Estudios sobre Augusto Roa Bastos*, Madrid, Edelsa, 1988, pp. 217-225.

VALDEZ, Adriana; RODRIGUEZ, Ignacio, "*Hijo de hombre*: el mito como fuerza social", en Helmy F. Giacomani (editor), *Homenaje a Augusto Roa Bastos*, New York, Anaya-Las Américas, 1973, pp. 97-154.

5. SOBRE LOS ENSAYOS

FOSTER, David William, "El escritor y su pueblo: hacia una caracterización de los ensayos de Augusto Roa Bastos", en Fernando Burgos (editor), *Las voces del karaí: Estudios sobre Augusto Roa Bastos*, Madrid, Edelsa, 1986, pp. 23-37.

III. CRÍTICA, TEORÍA, HISTORIA LITERARIA

ADOUM, Jorge Enrique, "Le réalisme de l'autre réalité", en *L'Amérique Latine dans sa littérature*, Paris, Unesco, 1979, pp. 89-95.

AINSA, F., "Estructura abierta del cuento", en *Techniques narratives et représentations du monde dans le conte latino-américain*, América, Cahiers du CRICCAL, Paris, Sorbonne Nouvelle, 2, 1986.

BAREIRO-SAGUIER, Rubén, "Estructura autoritaria y producción literaria en Paraguay", en *Cahiers du Monde Hispanique et Luso-Brésilien (Caravelle)*, Toulouse, 42, 1984, pp. 93-106.

"Fragments du discours absent", en *Le Monde Diplomatique*, noviembre 1985, p. 18.

BARNET, Miguel, "La novela testimonio. Socio-literatura", en René Jara y Hernán Vidal (editores), *Testimonio y literatura*, Institute for the Study of Ideologies and Literature, Minneapolis, Minnesota, 3, 1986, pp. 280-302.

BEVERLEY, John, "Anatomía del testimonio", en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Lima, Año XIII, 25, 1987, pp. 7-16.

BUENO CHAVEZ, Raúl, "Sobre la enunciación narrativa: de la teoría y viceversa", en *Hispanamérica*, Maryland, 32, agosto 1982, pp. 35-47.

BOOTH, Wayne C., "Distance et point de vue", en *Poétique du récit*, Paris, Seuil, Collection Points, 1977, pp. 85-113.

CORTAZAR, Julio, "Algunos aspectos del cuento", en *Literatura y arte nuevo en Cuba*, Barcelona, Laia, 1977, pp. 261-276.

CAVALLARI, Héctor Mario, "Ficción, testimonio, representación", en René Jara y Hernán Vidal (editores), *Testimonio y literatura*, Institute for the Study of Ideologies and Literature, Minneapolis, Minnesota, 3, 1986, pp. 73-84.

CHEVRIER, Jacques, *L'arbre à palabres*, Essai sur les contes et récits traditionnels d'Afrique noire, Paris, Hatier, 1986, 336 pp.

EZQUERRO, Milagros, "Le roman en première personne: Pedro Páramo", en *L'autobiographie dans le monde hispanique*, Actes du Colloque International de la Baume-les-Aix (11-12-13 mayo 1979), Publication Universitaire de Provence, 1980, pp. 63-76.

DEN HENVEL, Pierre van, *Parole, mot, silence*, Paris, J. Corti, 1985.

Europe, Numéro consacré à la littérature du Paraguay, junio 1970.

GARCIA BAZAN, Francisco, "Lenguaje, hermenéutica y tradición", en *Literatura y hermenéutica*, Buenos Aires, García Cambeiro, 1986, pp. 109-129.

GENETTE, Gérard, *Figures III*, Paris, Seuil, 1972.

GIL, Nilda Noémi, "La literatura como metáfora de la historia", en *Literatura y hermenéutica*, Buenos Aires, García Cambeiro, 1986, pp. 153-188.

GOLOBOFF, Geraldo Mario, "Hispanoamérica en su literatura: fenómenos de dependencia, resistencia y autonomía", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid, noviembre 1978, pp. 371-382.

HAENENS, Albert d', *Oralité, histoire et mémoire collective*. De la relation occidentale à la tradition et à l'histoire orales, Centre interuniversitaire d'Histoire de l'Écriture, Louvain, 9, 1983.

JITRIK, Noé, "Destrucción y forma en las narraciones", en *América Latina en su literatura*, México, Siglo XXI, 1972, pp. 224-242.

KAYSER, Wolfgang, "Qui raconte le roman?", en *Poétique du récit*, Paris, Seuil, Collection Points, 1977, pp. 59-84.

LEJEUNE, Philippe, *Je est un autre: l'autobiographie de la littérature aux médias*, Paris, Seuil, 1980.

LEWIS, Thomas E., "Hacia una teoría del referente literario", en *Texto crítico*, México, Año IX, 26-27, enero-diciembre 1983, pp. 3-31.

MACHEREY, Pierre, *Para una teoría de la producción literaria*, Caracas, Ediciones de la Biblioteca, Universidad Central de Venezuela, 1974, 303 pp.

MIGNOLO, Walter D., "Ficcionalización del discurso historio-gráfico", en Saúl Sosnowski (compilador), *Augusto Roa Bastos y la producción cultural americana*, Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1986, pp. 199-209.

MORA VALCARCEL, Carmen de, *Teoría y práctica del cuento en los relatos de Cortázar*, Sevilla, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, 1982.

PLA, Josefina, "La narrativa en el Paraguay de 1900 a la fecha", en *Cuadernos Hispano-americanos*, Madrid, 231, marzo 1969, pp. 641-654.

REIS, Carlos, *Fundamentos y técnicas del análisis literario*, Madrid, Gredos, 1981.

RIVALORA-MATTO, Juan Bautista, "Algunas ideas acerca de la literatura paraguaya", en *Cuadernos Americanos*, México, 180, 1972, pp. 225-235.

RIVERO, Eliana, "Acerca del género 'Testimonio'; Textos, narradores y 'artefactos'", en *Hispanamérica*, Maryland, 46-47, abril-agosto 1987, pp. 41-56.

RODRIGUEZ ALCALA, Hugo, "La narrativa paraguaya desde comienzos del siglo XX", en *Cahiers du Monde Hispanique et Luso-Brésilien (Caravelle)*, Toulouse, 14, 1970, pp. 51-78. También en *Narrativa hispanoamericana*, Madrid, Gredos, 1973, pp. 173-211.

"El vanguardismo en el Paraguay", en *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh, 118-119, enero-junio 1982, pp. 241-255.

TODOROV, Tzvetan, *Poétique*, Paris, Seuil, Collection Points, 1968.

Les genres du discours, Paris, Seuil, 1978.

Mikhaïl Bakhtin, le principe dialogique, Paris, Seuil, 1981.

TSOUNGUI, Françoise, *Clés pour le conte africain et créole*, Paris, Edicef, 1986. 190 pp.

IV. CULTURA GUARANÍ

ROA BASTOS, Augusto (compilador), *Las culturas condenadas*, México, Siglo XXI, 1978.

BAREIRO-SAGUEIR, Rubén, *Literatura guaraní del Paraguay*, Caracas, Ayacucho, 1980.

"Reinterpretación de los mitos fundacionales guaraníes", en Manuel Gutiérrez Estévez (compilador), *Mito y ritual en América*, Madrid, Alhambra, 1988, pp. 324-336.

BAUDOT, Georges, *Las letras precolombinas*, México, Siglo XXI, 1979.

CADOGAN, León; LOPEZ AUSTIN, A., *La literatura de los guaraníes*, México, Joaquín Mortiz, 1970.

CLASTRES, Hélène, *La terre sans mal*, Paris, Seuil, 1975.

CLASTRES Pierre, *Le grand parler*, Paris, Seuil, 1974.

“De l’Un sans le Multiple”, en *La société contre l’Etat*, Paris, Minuit, 1974, pp. 146-151.

“Profetas en la jungla”, en Rubén Bareiro-Saguier, *Literatura guaraní del Paraguay*, Caracas, Ayacucho, 1980, pp. 5-10.

“L’arc et le panier”, en *La société contre l’Etat*, Paris, Minuit, 1974, pp. 88-111.

DOMINGUEZ, Ramiro, “Creencias populares en el contexto de la religiosidad paraguaya”, en *La religiosidad popular paraguaya*, Asunción, Ediciones Loyola, 1981, pp. 9-18.

GAUTO, Miguel, “Algunas consideraciones acerca de los Tupi-Guaraní precolombinos”, en *Khipu*, Revista bilingüe de cultura sobre América Latina, 10, diciembre 1982, pp. 54-56.

GOMEZ PERASSO, José A., “Entes míticos y Shamanismo Chiripá-Guaraní: caracteres generales”, en *La religiosidad popular paraguaya*, Asunción, Ediciones Loyola, 1981, pp. 151-155.

LANTERNARI, Vittorio, *Les mouvements religieux de liberté et de salut des peuples opprimés*, Paris, Maspéro, 1962.

METRAUX, Alfred, *Religions et magies indiennes d’Amérique du Sud*, Paris, Gallimard, 1967.

NECKER, Louis, *Indiens guaraní et chamanes franciscains, Les premières réductions du Paraguay (1580-1800)*, Paris, Anthropos, 1979.

PEREIRA DE QUEIROZ, María Isaura, “Mouvements messianiques dans quelques tribus sud-américaines”, en *L’Homme et la société*, 8, abril-mayo-junio 1968, pp. 229-237.

SUSNIK, Branka, “Religión y religiosidad en los antiguos pueblos guaraníes”, en *La religiosidad popular paraguaya*, Asunción, Ediciones Loyola, 1981, pp. 143-150.

A naptestü pa’i, Guaraní mítoszok és mesék, Válogatta és utószót írta Salvador Bueno, Budapest, Európa Könyvkiadó, 1979 (en húngaro).

V. OTROS TEXTOS (HISTORIA, SOCIOLOGÍA, ETC.)

BAREIRO-SAGUIER, Rubén, *Le Paraguay*, Paris, Bordas, 1972.

BARTHELEMY, Françoise, “Sur les ruines d’un pays emmuré”, en *Le Monde Diplomatique*, noviembre 1985, pp. 16-17.

BARRETT, Rafael, *El dolor paraguayo*, Caracas, Ayacucho, 1978.

CHARTRAIN, François, “Causes de la guerre du Chaco, Eléments de jugement”, en *Cahiers du Monde Hispanique et Luso-Brésilien (Caravelle)*, Toulouse, 14, 1970, pp. 97-123.

CHAVES, Julio César, *El Supremo Dictador*, Biografía de José Gaspar de Francia, Madrid, Atlas, 1964.

CORVALAN, Graziella, "Enseignement en langue maternelle et résultats scolaires au Paraguay", en *Perspectives*, Revue trimestrielle de l'éducation UNESCO, XIV, 1, 1984, pp. 97-109.

DESROCHES, Henri, *Dieux d'hommes, Dictionnaire des Messianismes et Millénarismes de l'Ere Chrétienne*, Paris, Mouton, 1969.

GALEANO, Eduardo, *Las venas abiertas de América Latina*, México, Siglo XXI, 1976.

GRANDA, Germán de, "Materiales para el estudio sociohistórico de la problemática lingüística del Paraguay", en *Thesaurus*, Boletín del Instituto Caro y Cuervo, XXXIII, 2, mayo-agosto 1978, pp. 254-279.

GUERRA VILABOY, Sergio, "El Paraguay del Doctor Francia", en Julio Labastide Martín del Campo (editor), *Dictaduras y dictadores*, México, Siglo XXI, 1986, pp. 91-123.

LEWIS JONES, David, *Paraguay, a Bibliography*, Garland Publishing, Inc, New York & London, 1979.

MALMBERG, Bertil, "El Paraguay de indios y mestizos", en *La América hispanohablante*, Madrid, Istmo, 1974, pp. 253-285.

PLA, Josefina, "Español y Guaraní en la intimidad de la cultura paraguaya", en *Cahiers du Monde Hispanique et Luso-Brésilien (Caravelle)*, Toulouse, 14, 1970, pp. 7-21.

MARINI PALMIERI, Enrique, "Paraguay", en Paul Verdevoye (compilador), *Identidad y literatura en los países hispanoamericanos*, Buenos Aires, Edición Solar, 1984, pp. 199-234.

TODOROV, Tzvetan, *La conquête de l'Amérique. La question de l'autre*, Paris, Seuil, 1982.

Publié par Edit Publishing S.A.
P.O. Box 39 - 1000 Lausanne 22
Mise en page SenA Design, Servion
Imprimerie Chabloz SA - 1131 Tolochenaz
1993

